Traduzione italiana di riferimento

Firebull

Traduzione automatica non ufficiale. È necessaria una revisione tecnica e linguistica.

Questa traduzione non è un nuovo certificato del fabbricante.

La traduzione segue il testo del documento originale. Marchi, codici e valori tecnici sono conservati.

Impaginazione adattata per evitare testi troncati. Le illustrazioni e la disposizione originali si trovano nella sezione originale.

ID: image_2f6d6affb70abc55d5d7

SHA-256: 2f6d6affb70abc55d5d7b7295d0c0bf641fa9e5e5932939f9d6c96a65dfb1751

Pagina originale 1

Testo originale	Italiano
KORRIGIERTER AUSDRUCK	ESPRESSIONE CORRETTA
PRÜFANSTALT DER MASCHINENBAUINDUSTRIE. Benannte Stelle der Europäischen Gemeinschaft 1015. Hudcova 425/56b, 621 00 Brno.	Istituto di collaudo dell'industria meccanica. Organismo notificato della Comunità europea n. 1015. Hudcova 425/56b, 621 00 Brno.
Gutachten zum Prüfbericht Nr. 30-15869/T vom 2024-04-02.	Parere di un esperto sul rapporto di prova n. 30-15869/T del 02/04/2024.
Ausgestellt Prüflabor Nr. 1045.1, von ČIA-ops, der Akkreditierungsurkunde Nr. 674/2023 akkreditiert.	Rilasciato dal Laboratorio di Prova n. 1045.1, accreditato da ČIA-ops, Certificato di Accreditamento n. 674/2023.
Aufgrund obigen Befundes wird festgestellt:	Sulla base dei risultati sopra riportati, si determina che:
Produkt: Kaminofen für Holz. Type: FIREBULL MINI, FIREBULL S6, FIREBULL S10, FIREBULL S14, FIREBULL S18.	Prodotto: stufa a legna. Modello: FIREBULL MINI, FIREBULL S6 , FIREBULL S10 , FIREBULL S14 , FIREBULL S18 .
Varianten: FIREBULL S8, FIREBULL S12, FIREBULL S16.	Varianti: FIREBULL S8 , FIREBULL S12 , FIREBULL S16 .
Hersteller: Radek Líbal, Mládežnická 750, 503 51 Chlumec nad Cidlinou IV, Česká republika.	Produttore: Radek Líbal, Mládežnická 750, 503 51 Chlumec nad Cidlinou IV, Česká Republika.
Type: FIREBULL MINI / FIREBULL S6 / FIREBULL S10 / FIREBULL S14 / FIREBULL S18	Tipo: FIREBULL MINI / FIREBULL S6 / FIREBULL S10 / FIREBULL S14 / FIREBULL S18
Leistung [kW]: 6.0 / 7.0 / 8.0 / 12.5 / 18.0	Potenza [kW]: 6,0 / 7,0 / 8,0 / 12,5 / 18,0
CO - Emission auf 13% O2 [mg/Nm3]: 1070 / 989 / 1151 / 1204 / 635	Emissioni di CO al 13% di O2 [mg/Nm3]: 1070 / 989 / 1151 / 1204 / 635
NOx - Emission auf 13% O2 [mg/Nm3]: 150 / 153 / 154 / 104 / 109	Emissioni di NOx al 13% di O2 [mg/Nm3]: 150 / 153 / 154 / 104 / 109
OGC - Emission auf 13% O2 [mg/Nm3]: 71 / 113 / 65 / 100 / 65	Emissioni di OGC al 13% di O2 [mg/Nm3]: 71 / 113 / 65 / 100 / 65
Staub - auf 13% O2 nach DINplus Methode [mg/Nm3]: 24 / 35 / 27 / 34 / 34	Polvere - al 13% di O2 secondo il metodo DINplus [mg/Nm3]: 24 / 35 / 27 / 34 / 34
Wirkungsgrad [%]: 80.6 / 80.1 / 79.6 / 76.6 / 80.7	Efficienza [%]: 80,6 / 80,1 / 79,6 / 76,6 / 80,7
Entspricht für Brennstoff: Holz.	Equivalente al combustibile: legno.
Das obenangeführte Produkt erfüllt Emissionswerten und Wirkungsgraden den folgenden Anforderungen: BImSchV-Stufe2; No. 2015/1185.	Il prodotto sopra menzionato soddisfa i seguenti requisiti in materia di valori di emissione ed efficienza: BImSchV-Stage 2; n. 2015/1185.
Brno, 2025-10-03. Milan Holomek, Sektionsmanager Verbrennungseinrichtungen.	Brno, 2025-10-03 Milan Holomek, responsabile di sezione Impianti di combustione.
Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 621 00 Brno, Česká republika. www.szutest.cz	Strojírenský zkušební ústav, sp, Hudcova 424/56b , 621 00 Brno, Česká Republika. www.szutest.cz

KORRIGIERTER AUSDRUCK

PRŮFANSTALT DER MASCHINENBAUINDUSTRIE
Benannte Stelle der Europäischen Gemeinschaft 1015
Hudcova 425/56b, 621 00 Brno

Gutachten zum Prüftbericht Nr. 30-15869/T vom 2024-04-02

ausgestellt Prüflabor Nr. 1045.1, von CIA-ops, der Akkreditierungsurkunde Nr. 674/2023 akkreditiert.

Aufgrund obigen Befundes wird festgestellt:

Produkt	Kaminofen für Holz Type: FIREBULL MINI, FIREBULL S6, FIREBULL S10, FIREBULL S14, FIREBULL S18
Varianten	FIREBULL S8, FIREBULL S12, FIREBULL S16
Hersteller	Radek Líbal Mládežnická 750 503 51 Chlumec nad Cidlinou IV Česká republika

Type		FIREBULL MINI	FIREBULL S6	FIREBULL S10	FIREBULL S14	FIREBULL S18
Leistung	kW	6.0	7.0	8.0	12.5	18.0
CO – Emission auf 13%O_2	mg/Nm^3	1070	989	1151	1204	635
NO_x – Emission auf 13%O_2	mg/Nm^3	150	153	154	104	109
OGC – Emission auf 13%O_2	mg/Nm^3	71	113	65	100	65
Staub – auf 13%O_2 nach DINplus Metode	mg/Nm^3	24	35	27	34	34
Wirkungsgrad	%	80.6	80.1	79.6	76.6	80.7

Entspricht für Brennstoff	Holz
Das obenangeführte Produkt erfüllt Emmissionswerten und Wirkungsgraden den folgenden Anforderungen	BImSchV–Stufe2 No. 2015/1185

Milan Holomek
Sektionsmanager
Verbrennungseinrichtungen

Brno, 2025-10-03